

Mat

Chapter 11

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

- 1 Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς διατάσσω τοῖς δώδεκα μαθηταῖς
そして起こった時に 終えた その イエスが 命じる-ことを その 十二人の 弟子たちに
[G2532](#) [G1096](#) [G3753](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1299](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3101](#)
- αὐτοῦ, μετέβη ἐκεῖθεν τοῦ διδάσκειν καὶ κηρύσσειν ἐν ταῖς
その方の 移った そこから その 教える-ために そして 宣べ伝える-ために の中で その
[G0846](#) [G3327](#) [G1564](#) [G3588](#) [G1321](#) [G2532](#) [G2784](#) [G1722](#) [G3588](#)
- πόλεσιν αὐτῶν.
町々で 彼らの
[G4172](#) [G0846](#)

イエスは十二弟子にこのように命じ終えてから、町々で教えまた宣べ伝えるために、そこを立ち去られた。

- 2 Ὁ δὲ Ἰωάννης, ἀκούσας ἐν τῷ δεσμοτηρίῳ τὰ ἔργα τοῦ
その しかし ヨハネは 聞いて の中で その 牢獄 その わざ その
[G3588](#) [G1161](#) [G2491](#) [G0191](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1201](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#)
- Χριστοῦ, πέμψας διὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ,
キリストの 遣わして を通して その 弟子たちの その方の
[G5547](#) [G3992](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

さて、ヨハネは獄中でキリストのみわざについて伝え聞き、自分の弟子たちをつかわして、

- 3 εἶπεν αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ ἐρχόμενος, ἢ ἕτερον προσδοκῶμεν?
言った その方に あなたが ですか その 来る-べき-方 それとも 別の-方を 待つ-べきか
[G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2064](#) [G2228](#) [G2087](#) [G4328](#)

イエスに言わせた、「『きたるべきかた』はあなたなのですか。それとも、ほかにだれかを待つべきでしょうか」。

- 4 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Πορευθέντες, ἀπαγγεῖλατε Ἰωάννῃ
そして 答えて その イエスは 言った 彼らに 行って 報告しなさい ヨハネに
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4198](#) [G0518](#) [G2491](#)
- ἃ ἀκούετε καὶ βλέπετε:
それら-を 聞く-こと そして 見る-ことを
[G3739](#) [G0191](#) [G2532](#) [G0991](#)

イエスは答えて言われた、「行って、あなたがたが見聞きしていることをヨハネに報告しなさい。

- 5 τυφλοὶ ἀναβλέπουσιν, καὶ χωλοὶ περιπατοῦσιν, λεπροὶ
盲人が 見えるように-なり そして 足の-不自由な-者が 歩き らい病人が
[G5185](#) [G0308](#) [G2532](#) [G5560](#) [G4043](#) [G3015](#)
- καθαρίζονται, καὶ κωφοὶ ἀκούουσιν, καὶ νεκροὶ
清められ そして 耳の-聞こえない-者が 聞こえるように-なり そして 死人が
[G2511](#) [G2532](#) [G2974](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3498](#)
- ἐγείρονται, καὶ πτωχοὶ εὐαγγελίζονται.
よみがえらせられ そして 貧しい-者が 福音を-受ける
[G1453](#) [G2532](#) [G4434](#) [G2097](#)

盲人は見え、足なえは歩き、らい病人はきよまり、耳しいは聞え、死人は生きかえり、貧しい人々は福音を聞かされている。

6 καὶ μακάριός ἐστιν ὃς ἐὰν μὴ σκανδαλισθῆ ἐν ἐμοί.
 そして 幸いなる-かな である その-者は もし ない つまずかない-なら において わたし
[G2532](#) [G3107](#) [G1510](#) [G3739](#) [G1437](#) [G3361](#) [G4624](#) [G1722](#) [G1473](#)

「わたしにつまずかない者は、さいわいである」。

7 Τούτων δὲ πορευομένων, ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς λέγειν τοῖς ὄχλοις
 これらの-者が しかし 去っていく-とき 始めた その イエスは 言う-ことを その 群衆に
[G3778](#) [G1161](#) [G4198](#) [G0756](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3793](#)

περὶ Ἰωάννου, τί ἐξήλθατε εἰς τὴν ἔρημον θεάσασθαι? κάλαμον
 について ヨハネ 何を 出て-行った に向かつて その 荒野に 見る-ために 葎を
[G4012](#) [G2491](#) [G5101](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2300](#) [G2563](#)

ὑπὸ ἀνέμου σαλευόμενον?
 によって 風 揺れ動く-ものを
[G5259](#) [G0417](#) [G4531](#)

彼らが帰ってしまうと、イエスはヨハネのことを群衆に語りはじめられた、「あなたがたは、何を見に荒野に出てきたのか。風に揺らぐ葎であるか。

8 ἀλλὰ τί ἐξήλθατε ἰδεῖν? ἄνθρωπον ἐν μαλακοῖς ἡμφιεσμένον?
 それでは 何を 出て-行った 見る-ために 人を の中の 柔らかい-衣を 身に-まとった
[G0235](#) [G5101](#) [G1831](#) [G3708](#) [G0444](#) [G1722](#) [G3120](#) [G0294](#)

ἰδοὺ, οἱ τὰ μαλακὰ φοροῦντες, ἐν τοῖς οἴκοις τῶν βασιλέων
 見よ その その 柔らかい-ものを 着る-者は の中に その 家々 その 王たちの
[G3708](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3120](#) [G5409](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G0935](#)

«εἰσίν».
 いる
[G1510](#)

では、何を見に出てきたのか。柔らかい着物をまとった人か。柔らかい着物をまとった人々なら、王の家にいる。

9 ἀλλὰ τί ἐξήλθατε-- προφήτην ἰδεῖν? ναί, λέγω ὑμῖν, καὶ
 それでは 何を 出て-行った 預言者を 見る-ために そうだ 言う あなたがたに そして
[G0235](#) [G5101](#) [G1831](#) [G4396](#) [G3708](#) [G3483](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2532](#)

περισσότερον προφήτου.
 それ以上の-者を 預言者よりも
[G4053](#) [G4396](#)

では、なんのために出てきたのか。預言者を見るためか。そうだ、あなたがたに言うが、預言者以上の者である。

10 οὗτός ἐστιν περὶ οὗ γέγραπται, Ἴδοὺ, ἐγὼ ἀποστέλλω τὸν
 この-者は である について その-者 書かれている 見よ わたしが 遣わす その
[G3778](#) [G1510](#) [G4012](#) [G3739](#) [G1125](#) [G3708](#) [G1473](#) [G0649](#) [G3588](#)

ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδόν
 使いを わたしの の前に 顔 あなたの その-者が 整える その 道を
[G0032](#) [G1473](#) [G4253](#) [G4383](#) [G4771](#) [G3739](#) [G2680](#) [G3588](#) [G3598](#)

σου ἔμπροσθέν σου.
 あなたの の前に あなた
[G4771](#) [G1715](#) [G4771](#)

『見よ、わたしは使をあなたの先につかわし、あなたの前に、道を整えさせるであろう』と書いてあるのは、この人のことである。

- 11 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐκ ἐγήγερται ἐν γεννητοῖς
 まことに 言う あなたがたに ない 起こされた-者は-いない の中で 女から-生まれた-者の
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1453](#) [G1722](#) [G1084](#)
- γυναικῶν μείζων Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ. ὁ δὲ
 女たちの より-大いなる-者は ヨハネより その バプテスマ しかし-その けれども
[G1135](#) [G3173](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0910](#) [G3588](#) [G1161](#)
- μικρότερος ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν, μείζων αὐτοῦ ἐστίν.
 最も-小さい-者は の中で その 御国 その 天の より-大きい その-者よりも である
[G3398](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3173](#) [G0846](#) [G1510](#)

あなたがたによく言っておく。女の産んだ者の中で、バプテスマのヨハネより大きい人物は起らなかった。しかし、天国で最も小さい者も、彼よりは大きい。

- 12 ἀπὸ δὲ τῶν ἡμερῶν Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ ἕως ἄρτι, ἡ βασιλεία
 から しかし その 日々 ヨハネの その バプテスマ まで 今 その 御国は
[G0575](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0910](#) [G2193](#) [G0737](#) [G3588](#) [G0932](#)
- τῶν οὐρανῶν βιάζεται, καὶ βιασταὶ ἀρπάζουσιν αὐτήν.
 その 天の 力づくで-攻められている そして 力づく-者が 奪い-取っている それを
[G3588](#) [G3772](#) [G0971](#) [G2532](#) [G0973](#) [G0726](#) [G0846](#)

バプテスマのヨハネの時から今に至るまで、天国は激しく襲われている。そして激しく襲う者たちがそれを奪い取っている。

- 13 πάντες γὰρ οἱ προφῆται καὶ ὁ νόμος ἕως Ἰωάννου
 すべての なぜなら その 預言者たちと そして その 律法は まで ヨハネ
[G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2193](#) [G2491](#)
- ἐπροφήτευσαν.
 預言した
[G4395](#)

すべての預言者と律法とが預言したのは、ヨハネの時までである。

- 14 καὶ εἰ θέλετε δεξασθαι, αὐτός ἐστιν Ἡλίας ὁ μέλλων
 そして もし 望む-なら 受け入れる-ことを その-者が である エリヤ その 来る-べき
[G2532](#) [G1487](#) [G2309](#) [G1209](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2243](#) [G3588](#) [G3195](#)
- ἔρχεσθαι.
 来る-はずの
[G2064](#)

そして、もしあなたがたが受けいれることを望めば、この人こそは、きたるべきエリヤなのである。

- 15 ὁ ἔχων ὦτα, ἀκουέτω.
 その 持つ-者は 耳を 聞きなさい
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#)

耳のある者は聞くがよい。

- 16 Τίτι δὲ ὁμοιώσω τὴν γενεὰν ταύτην? ὁμοία ἐστίν παιδίους
 何に しかし たとえる-べきか その 世代を この 似ている である 子供たちに
[G5101](#) [G1161](#) [G3666](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#) [G3664](#) [G1510](#) [G3813](#)
- καθημένους ἐν ταῖς ἀγοραῖς, ἃ προσφωνοῦντα τοῖς ἑτέροις,
 座っている の中で その 市場 それらが 呼びかける その 他の-者たちに
[G2521](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0058](#) [G3739](#) [G4377](#) [G3588](#) [G2087](#)

今の時代を何に比べようか。それは子供たちが広場にすわって、ほかの子供たちに呼びかけ、

17 λέγουσιν, ἠύλησαμεν ὑμῖν, καὶ οὐκ ὠρχήσασθε; ἐθρηνήσαμεν καὶ
 言う 笛を-吹いた あなたがたに しかし ない 踊らなかった 嘆いた しかし
[G3004](#) [G0832](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3738](#) [G2354](#) [G2532](#)

οὐκ ἐκόψασθε.
 ない 泣かなかった
[G3756](#) [G2875](#)

『わたしたちが笛を吹いたのに、あなたたちは踊ってくれなかった。弔いの歌を歌ったのに、胸を打ってくれなかった』と言うのに似ている。

18 ἦλθεν γὰρ Ἰωάννης μήτε ἐσθίων μήτε πίνων, καὶ λέγουσιν, Δαιμόνιον
 来た なぜなら ヨハネは ない 食べ ない 飲み そして 言う 悪霊が
[G2064](#) [G1063](#) [G2491](#) [G3383](#) [G2068](#) [G3383](#) [G4095](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1140](#)

ἔχει!
 いる
[G2192](#)

なぜなら、ヨハネがきて、食べることも、飲むこともしないと、あれは悪霊につかれているのだ、と言い、

19 ἦλθεν ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐσθίων καὶ πίνων, καὶ λέγουσιν,
 来た その 人の-子は その 人 食べ そして 飲み そして 言う
[G2064](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2068](#) [G2532](#) [G4095](#) [G2532](#) [G3004](#)

Ἴδου, ἄνθρωπος, φάγος καὶ οἰνοπότης, τελωνῶν φίλος καὶ ἁμαρτωλῶν!
 見よ 人だ 大食いで そして 大酒飲み 取税人の 友であり そして 罪人の
[G3708](#) [G0444](#) [G5314](#) [G2532](#) [G3630](#) [G5057](#) [G5384](#) [G2532](#) [G0268](#)

καὶ ἐδικαιώθη ἡ σοφία ἀπὸ τῶν ἔργων αὐτῆς.
 しかし 義と-された その 知恵は から その わざに-よって その-知恵の
[G2532](#) [G1344](#) [G3588](#) [G4678](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#)

また人の子がきて、食べたり飲んだりしていると、見よ、あれは食をむさぼる者、大酒を飲む者、また取税人、罪人の仲間だ、と言う。しかし、知恵の正しいことは、その働きが証明する」。

20 Τότε ἤρξατο ὀνειδίζειν τὰς πόλεις ἐν αἷς ἐγένοντο αἱ
 その-時 始めた 非難する-ことを その 町々を の中で そこで 行われた その
[G5119](#) [G0756](#) [G3679](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1096](#) [G3588](#)

πλεῖσται δυνάμεις αὐτοῦ, ὅτι οὐ μετενόησαν.
 最も-多くの 力ある-わざが その方の それなのに ない 悟らなかった
[G4118](#) [G1411](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3340](#)

それからイエスは、数々の力あるわざがなされたのに、悔い改めることをしなかった町々を、責めはじめられた。

21 Οὐαὶ σοι, Χοραζὶν! οὐαὶ σοι, Βηθσαϊδά! ὅτι εἰ ἐν Τύρω
 わざわいだ おまえ コラジン わざわいだ おまえ ベツサイダ なぜなら もし の中で ツロ
[G3759](#) [G4771](#) [G5523](#) [G3759](#) [G4771](#) [G0966](#) [G3754](#) [G1487](#) [G1722](#) [G5184](#)

καὶ Σιδῶνι ἐγένοντο αἱ δυνάμεις αἱ γενόμεναι ἐν ὑμῖν,
 そして シドンで 行われた-なら その 力ある-わざが その 行われた の中で あなたがた
[G2532](#) [G4605](#) [G1096](#) [G3588](#) [G1411](#) [G3588](#) [G1096](#) [G1722](#) [G4771](#)

πάλαι ἂν ἐν σάκκῳ καὶ σποδῶ, μετενόησαν.
 とっくに もう の中で 荒布と そして 灰の-中で 悟っていただろう
[G3819](#) [G0302](#) [G1722](#) [G4526](#) [G2532](#) [G4700](#) [G3340](#)

「わざわいだ、コラジンよ。わざわいだ、ベツサイダよ。おまえたちのうちでなされた力あるわざが、もしツロとシドンでなされたなら、彼らはとうの昔に、荒布をまとい灰をかぶって、悔い改めたであろう。

22 πλὴν λέγω ὑμῖν, Τύρω καὶ Σιδῶνι, ἀνεκτότερον ἔσται
 しかし 言う あなたがたに ツロと そして シドンにとって もっと-耐えられる であろう
[G4133](#) [G3004](#) [G4771](#) [G5184](#) [G2532](#) [G4605](#) [G0414](#) [G1510](#)

ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως, ἢ ὑμῖν.
 において 裁きの-日に 裁きの よりも あなたがた
[G1722](#) [G2250](#) [G2920](#) [G2228](#) [G4771](#)

しかし、おまえたちに言う。さばきの日には、ツロとシドンの方がおまえたちよりも、耐えやすいであろう。

23 καὶ σύ, Καφαρναοὺμ, μὴ ἕως οὐρανοῦ ὑψωθήσῃ, ἕως ᾗδου
 そして おまえ カペナウム まさか まで 天に 上げられるのか まで 陰府に
[G2532](#) [G4771](#) [G2584](#) [G3361](#) [G2193](#) [G3772](#) [G5312](#) [G2193](#) [G0086](#)

καταβήσῃ! ὅτι εἰ ἐν Σοδόμοις ἐγενήθησαν αἱ δυνάμεις αἱ
 落とされる なぜなら もし の中で ソドムで 行われた-なら その 力ある-わざが その
[G2597](#) [G3754](#) [G1487](#) [G1722](#) [G4670](#) [G1096](#) [G3588](#) [G1411](#) [G3588](#)

γενόμεναι ἐν σοί, ἔμεινεν ἄν μέχρι τῆς σήμερον.
 行われた の中で おまえ 残っていたらう もう まで その 今日
[G1096](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3306](#) [G0302](#) [G3360](#) [G3588](#) [G4594](#)

ああ、カペナウムよ、おまえは天にまで上げられようともいうのか。黄泉にまで落されるであろう。おまえの中でなされた力あるわざが、もしソドムでなされたなら、その町は今日までも残っていたであろう。

24 πλὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι γῆ Σοδόμων ἀνεκτότερον ἔσται
 しかし 言う あなたがたに それなのに 地にとって ソドムの もっと-耐えられる であろう
[G4133](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1093](#) [G4670](#) [G0414](#) [G1510](#)

ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως ἢ σοί.
 において 裁きの-日に 裁きの よりも おまえ
[G1722](#) [G2250](#) [G2920](#) [G2228](#) [G4771](#)

しかし、あなたがたに言う。さばきの日には、ソドムの地の方がおまえよりは耐えやすいであろう。

25 Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἐξομολογοῦμαί
 において その その 時に 答えて その イエスは 言った 感謝します
[G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2540](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G1843](#)

σοι, Πάτερ, Κύριε τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς, ὅτι ἔκρυψας ταῦτα
 あなたに 父よ 主よ その 天と そして その 地の なぜなら 隠した これら-を
[G4771](#) [G3962](#) [G2962](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3754](#) [G2928](#) [G3778](#)

ἀπὸ σοφῶν καὶ συνετῶν, καὶ ἀπεκάλυψας αὐτὰ νηπίοις.
 から 知恵ある-者と そして 賢い-者から そして 明かした それらを 幼子たちに
[G0575](#) [G4680](#) [G2532](#) [G4908](#) [G2532](#) [G0601](#) [G0846](#) [G3516](#)

そのときイエスは声をあげて言われた、「天地の主なる父よ。あなたをほめたたえます。これらの事を知恵のある者や賢い者に隠して、幼な子にあらわしてくださいました。

26 ναί, ὁ Πατήρ, ὅτι οὕτως εὐδοκία ἐγένετο ἔμπροσθέν σου.
 そうです その 父よ なぜなら このように 喜びとなった のであった の前で あなた
[G3483](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3754](#) [G3779](#) [G2107](#) [G1096](#) [G1715](#) [G4771](#)

父よ、これはまことにみこころにかなった事でした。

27 Πάντα μοι παρεδόθη ὑπὸ τοῦ Πατρός μου. καὶ οὐδεὶς
 すべての-ことは わたしに 渡された によって その 父 わたしの そして 誰も-ない
[G3956](#) [G1473](#) [G3860](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3762](#)

ἐπιγινώσκει τὸν Υἱόν, εἰ μὴ ὁ Πατήρ; οὐδὲ τὸν Πατέρα τις
 知らない その 子を ただ ない その 父のほかには また-ない その 父を 誰も
[G1921](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3761](#) [G3588](#) [G3962](#) [G5100](#)

ἐπιγινώσκει, εἰ μὴ ὁ Υἱός, καὶ ᾧ ἐὰν βούληται ὁ
 知らない ただ ない その 子のほかには そして その-者に もし 望む-なら その
[G1921](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2532](#) [G3739](#) [G1437](#) [G1014](#) [G3588](#)

Υἱὸς ἀποκαλύψαι.
 子が 明かす-ことを
[G5207](#) [G0601](#)

すべての事は父からわたしに任せられています。そして、子を知る者は父のほかにはなく、父を知る者は、子と、父を
 あらわそうとして子が選んだ者とのほかに、だれもありません。

28 Δεῦτε πρὸς με, πάντες οἱ κοπιῶντες καὶ πεφορτισμένοι,
 来なさい のもとに わたし すべての その 労苦する-者たちよ そして 重荷を-負う-者たちよ
[G1205](#) [G4314](#) [G1473](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2872](#) [G2532](#) [G5412](#)

καὶ γὰρ ἀναπαύσω ὑμᾶς.
 わたし-が 休ませよう あなたがたを
[G2504](#) [G0373](#) [G4771](#)

すべて重荷を負うて苦労している者は、わたしのもとにきなさい。あなたがたを休ませてあげよう。

29 ἄρατε τὸν ζυγόν μου ἐφ' ὑμᾶς, καὶ μάθετε ἀπ' ἐμοῦ,
 取りなさい その 軛を わたしの の上に あなたがた そして 学びなさい から わたし
[G0142](#) [G3588](#) [G2218](#) [G1473](#) [G1909](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3129](#) [G0575](#) [G1473](#)

ὅτι πραῦς εἰμι καὶ ταπεινὸς τῇ καρδίᾳ; καὶ εὐρήσετε
 なぜなら 柔和で あり そして へりくだった その 心において そうすれば 見いだす
[G3754](#) [G4239](#) [G1510](#) [G2532](#) [G5011](#) [G3588](#) [G2588](#) [G2532](#) [G2147](#)

ἀνάπαυσιν ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν.
 安らぎを その 魂に あなたがたの
[G0372](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4771](#)

わたしは柔和で心のへりくだった者であるから、わたしのくびきを負うて、わたしに学びなさい。そうすれば、あなた
 がたの魂に休みが与えられるであろう。

30 ὁ γὰρ ζυγός μου χρηστός, καὶ τὸ φορτίον μου ἑλαφρόν
 その なぜなら 軛は わたしの 負いやすく そして その 荷は わたしの 軽い
[G3588](#) [G1063](#) [G2218](#) [G1473](#) [G5543](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5413](#) [G1473](#) [G1645](#)

ἐστίν.
 である
[G1510](#)

わたしのくびきは負いやすく、わたしの荷は軽いからである」。